

Абхазские народные сказки

Всадник и пахарь

Однажды какой-то всадник, проезжая через село, поравнялся со стариком, который пахал, остановил коня и обратился с приветствием к старику:

– Да делать тебе хорошее!

– Да видеть тебе хорошее! – ответил пахарь,

– Эх, старик, наверное, ты не смог встать утром? – Я-то встал утром, да проку нет.

– Как твоя двойка? – спросил всадник.

– Моя двойка стала тройкой, – ответил старик.

– Каков твой взор?

– Мой взор стал близок.

Что же обозначали эти загадочные вопросы и ответы? А вот что.

То, что сказал всадник: «Старик, ты, наверное, не сумел встать утром», означало: «Если бы ты вовремя женился, теперь пахали бы твои сыновья».

«Женился-то вовремя, да умерли мои сыновья», – вот что значит ответ пахаря.

«Крепко ли держишься на ногах», – вот что означал вопрос всадника: «Как твоя двойка?»

«Я стал опираться на носок и потому моя двойка стала тройкой», – вот как надо понимать ответ старика.

Спрашивая, «каков твой взор?», всадник хотел узнать, не ослабело ли зрение у старика.

Ответ старика: «Мой взор стал близок» означал: «мое зрение ослабло и поэтому я плохо вижу мир».